

Write your name here	
Surname	Other names
Pearson Edexcel	Centre Number
International GCSE	Candidate Number
<h1>Bengali</h1>	
Thursday 12 January 2017 – Morning Time: 3 hours	Paper Reference 4BE0/01
You do not need any other materials.	Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** parts of Questions 1, 2 and 3. For Question 4, answer **either** (a), (b), (c) **or** (d).
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- There are 4 questions in this question paper.
- You are reminded of the importance of clear and orderly presentation in your answers.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P48390A

©2017 Pearson Education Ltd.

1/1/1




Pearson

1. Translate the following sentences into Bengali.

(a) My plane does not leave until tomorrow morning.

(2)

(b) Is he still thinking of going away from his family for a month?

(2)

(c) We had only just reached home when it began to rain.

(2)

(d) She nodded, smiled and disappeared into the crowd.

(2)

(e) What an extraordinary person I came across last week!

(2)

(5 additional marks are available for the quality of Bengali in your answers)

(Total for Question 1 = 15 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

2. Translate the following passage **into Bengali**.

Romel looked out of his car window for any more signs of rain or thunderstorms. There was already a heavy shower in the morning. The car was moving slowly on the slippery road to the airport. He was thinking of his childhood friend Salman while sitting at the back of the car. The news of Salman's visit came as a pleasant surprise to Romel.

Salman left his birth place, Dhaka, at the age of five to live in England with his parents. From then, the rest of his family settled there permanently. Salman was sent to a boarding school there. It facilitated him not only to learn academic subjects but also to acquire relevant life skills.

Suddenly, Romel was startled with a big jerk of the car. The driver swerved quickly to the left to avoid hitting a pedestrian. A man appeared in the middle of the road from nowhere! Driving in big cities is no fun with narrow roads, countless rickshaws, scooters and buses. Nowadays, people do not follow traffic rules at all. The traffic-jam on the road to the airport was really bad this morning.

As soon as the car left the main road, traffic crawled to a halt. Romel impatiently looked at his watch as if he might not reach the airport on time. After a long struggle, he finally arrived at his destination. He thanked God and eagerly waited to greet his childhood friend.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 2 = 25 marks)



3. Translate the following passage **into English**.

বাইরের দেওয়ালে বড়ো আকারে লেখা রয়েছে ‘দেশী স্বাদ’। নাম লেখা দেখে কারো বুঝতে বাকি থাকে না যে এটি একটি দেশী খাবারের রেস্টুরেন্ট। সুস্বাদু ও টাটকা খাবার বাঙালি প্রথায় পরিবেশন করা হয় এই রেস্টুরেন্টে। এটাই এর বিশেষত্ব। শহরের মিরপুর এলাকায় বিপণীকেন্দ্রের বিপরীতে রয়েছে এই রেস্টুরেন্ট। ইতিমধ্যেই এটি খাদ্য রসিকদের নজর কাড়তে শুরু করেছে। বিশেষত এখানকার খাবারের বিভিন্নতা দেখে লোভ সামলানো কষ্টকর।

সকালের নাস্তায় এখানে পাবেন পরোটা, রুটি, খিচুড়ি, মশলা ডাল, সবজি ইত্যাদি। দুপুর এবং রাতের খাবার শুরু হয় বিভিন্ন মাছ, বেগুন, আলু ও কালোজিরার ভর্তা, আর মুখে পানি আসা টক মিষ্টি আচারের সঙ্গে। অবশ্য প্রধান খাদ্য তালিকায় রয়েছে রান্না বা গিল করা রকমারি নদীর মাছ সহ সামুদ্রিক মাছ। সব খাবারই ভাত আর সালাদ দিয়ে সাজিয়ে পরিবেশন করা হয়।

এই ছিমছাম পরিবেশের রেস্টুরেন্টের ভেতরে প্রবেশ করলে পাবেন এক প্রশান্তির ছোঁয়া। রেস্টুরেন্টটি পরিপাটি করে সাজানো হয়েছে উন্নতমানের কাঠের সব আসবাবপত্র দিয়ে। দেওয়ালে টাঙ্গানো রয়েছে বিখ্যাত চিত্রশিল্পীদের কতগুলো তৈলচিত্র। আবছা আলো-আঁধারের মাঝে আপনার খাবারের বিনোদন বাড়িয়ে দেবে সেতারের সুমধুর সুর।

রেস্টুরেন্টে ওয়াই-ফাই ব্যবহারের সুবিধাও রয়েছে। লোকজন এখানে খাওয়ার অবসরে ইন্টারনেটে প্রয়োজনীয় কাজ সেরে ফেলতে পারে। সম্পূর্ণ ভিন্ন পরিবেশে শহরের কর্মব্যস্ত লোকজনকে আপ্যায়নের চেষ্টা করে ‘দেশী স্বাদ’। এতেই এদের সার্থকতা। বিয়ে, জন্মদিন সহ বিভিন্ন সামাজিক অনুষ্ঠানের আয়োজন ও খাবারের ব্যবস্থা এখানে করা হয়।

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 3 = 25 marks)



4. Write an essay **in Bengali** of about 200–250 words, on **one** of the following:

নিচের যে-কোনো একটি বিষয়ে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে রচনা লেখো।

- (a) The impact of technology on teenagers' lifestyles. তরুণ-তরুণীদের জীবনে প্রযুক্তির প্রভাব
- (b) The importance of sports in schools. স্কুলে খেলাধুলার প্রয়োজনীয়তা
- (c) The necessity of having friends. বন্ধু থাকার আবশ্যিকতা
- (d) An exciting holiday. একটি রোমাঞ্চকর ছুটি

Instructions to candidates:

Indicate which question you are answering by marking the box ().
If you change your mind, put a line through the box ()
and then indicate your new question with a cross ().

- Chosen question number:
- Question 4(a)**
- Question 4(b)**
- Question 4(c)**
- Question 4(d)**

Please turn over for answer space.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 4 = 35 marks)

TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS

